

Понимание информационной экосистемы: Беженцы-рома в Молдове



© Internews и Международный комитет спасения IRC, сентябрь 2022 года.

Эту статью написали Ирэна Скотт (Irene Scott) и Марьяна Призиажниек (Marianna Prisiazhniuk) из организации «Internews» из Молдовы в сотрудничестве с Милицей Василийич (Milica Vasilijic) и Петром Суботиной (Petar Subotina) из Международного комитета спасения – IRC и Еленой Сырбу (Elena Sirbu) из женской платформы рома «ROMNI».

Эта публикация защищена авторским правом, но ее текст можно свободно использовать в пропагандистских, рекламных, образовательных и исследовательских целях при условии полной ссылки на источник. Владелец авторских прав требует, чтобы все такие виды использования были зарегистрированы у него для целей оценки воздействия. Для копирования в любых других обстоятельствах, для повторного использования в других публикациях, перевода или адаптации необходимо получить разрешение.

Информация в этой публикации верна на момент публикации.

ОРГАНИЗАЦИИ, КОТОРЫЕ СДЕЛАЛИ ВКЛАД



ROMNI, известная как Платформа женщин рома (Platforma Femeilor Rome), является неправительственной организацией, созданной для поддержки и продвижения прав девочек и женщин рома в Молдове. Помимо материальной помощи и поддержки жильем, ROMNI помогает беженцам из Украины ориентироваться в молдавской бюрократии и предлагает юридические услуги. ROMNI работает в Молдове и Приднестровье.



Internews — международная некоммерческая организация, работающая над улучшением доступа к своевременной, эффективной и надежной информации и вносящая вклад в здоровые информационные экосистемы в 100 странах. Благодаря поддержке местных средств массовой информации, медицинских и гуманитарных коммуникаторов и обширной работе по выявлению дезинформации и борьбе с ней, она направлена на то, чтобы каждый имел доступ к информации и каналам связи, которые ему необходимы для принятия собственных решений и отстаивания своих потребностей.

Международный комитет спасения (IRC) — одна из ведущих мировых организаций по оказанию гуманитарной помощи. IRC работает с людьми, вынужденными бежать от войны, конфликтов и стихийных бедствий, помогая им выжить, восстановиться и восстановить свою жизнь. Работая более чем в 40 странах, IRC стремится быть оперативным и вдохновляющим лидером в ситуациях переселения, предоставления убежища и интеграции, демонстрируя свой авторитет и опыт в качестве ведущего поставщика услуг, партнера и защитника во всем мире в связи с глобальным кризисом перемещения.

СОДЕРЖАНИЕ

Резюме	4
Введение	7
Методология	9
Полученные результаты.....	10
▪ Предпочтительные способы получения информации....	10
▪ Информационные препятствия	13
▪ Информационные потребности	16
Рекомендации.....	18
Вывод.....	21

РЕЗЮМЕ

Спустя восемь месяцев после начала войны между Россией и Украиной беженцы-рома в Молдове продолжают сталкиваться с серьезными препятствиями в доступе к информации, необходимой для принятия решений за себя и своих семей, а также в доступе к гуманитарным услугам. Оценка показывает, что некоторые препятствия хорошо известны и повлияли на их доступ к своевременной, проверенной и эффективной информации задолго до их прибытия в Молдову. К ним относятся глубоко укоренившееся недоверие к власти (особенно к правительству), плохой доступ к образованию и более низкий уровень грамотности, чем у других групп беженцев. Другие препятствия возникли не так давно в результате нового структурного неравенства, с которым столкнулась Молдова.

Вот основные результаты оценки:

- **Сообщество рома представляет собой важный источник информации:** источниками информации, которым беженцы-рома доверяют и на которые больше всего полагаются, являются другие члены сообщества рома. Это либо беженцы, культурные посредники, либо организации поддержки рома. Такой подход гарантирует, что информация, доходящая до сообщества, будет на соответствующем языке, контекстуализирована и распространена в соответствии с культурными традициями. С другой стороны, это может оказывать давление на организации рома и ограничивать доступ к разнообразной информации, поскольку беженцы из числа рома не могут самостоятельно искать и получать информацию или сравнивать различные источники из-за ограниченного доступа к мобильным телефонам/компьютерам, а также низкого уровня грамотности.
- **Большое влияние на доверие оказывают носители сообщений:** Тот факт, что община рома предпочитает получать информацию от других членов общины рома, сильно влияет на динамику доверия к информации и ее поставщикам. Беженцы из числа рома часто опасаются информации, поступающей непосредственно от правительства, агентств по оказанию помощи или добровольцев, пока она не будет проверена другим членом общины рома.

- **Язык и грамотность являются барьером:** члены сообщества беженцев рома, по сравнению с другими беженцами из Украины, имеют большие трудности с грамотностью. Женщины, пожилые люди и люди с инвалидностью чаще не умеют читать и писать или делают это с трудом[1]. Это ограничивает их доступ к печатной и информации в Интернете о доступных им услугах, а также их доступ к механизмам обратной связи и подачи жалоб.

- **Общины рома разнообразны:** беженцы-рома в Молдове не являются лингвистически или культурно однородной группой. Некоторые беженцы чувствуют себя уверенно, общаясь на русском, румынском или украинском языках. Однако не столь незначительной части общества проще всего общаться на цыганском языке. Хотя цыганский язык считается единым языком, географическое распределение общин рома предполагает наличие большого количества диалектов. Рома в Украине и соседних странах используют несколько диалектов, что иногда может мешать некоторым носителям рома полностью понимать друг друга[2]. Беженцы в Молдове рассказали нам, что в основном используются котлерский, кишиневский, ловарский и сервитский диалекты.
- **Общий доступ к телефону:** беженцы из числа рома часто пользуются друг другом доступом к мобильному телефону, и у большинства семей есть как минимум один телефон. Телефоны чаще принадлежат мужчинам-главам домохозяйств. Некоторые группы, которым может потребоваться специализированная или конфиденциальная информация для удовлетворения своих потребностей, например, женщины и девочки, могут оказаться в еще большей изоляции из-за этого общего подхода.
- **Доступ к цифровой среде:** социальные сети обычно используются для общения с родственниками и для получения новостей. Однако беженцы из числа рома реже являются участниками групп Facebook, Telegram и Viber, которые популярны среди других беженцев из Украины. Финансовые барьеры не позволяют им иметь желаемый уровень доступа в Интернете. Беспроводной доступ не является универсальным, и семьи часто не могут позволить себе пакеты данных, необходимые для удовлетворения потребностей каждого в доступе. При применении мер, где доминируют цифровые информационные платформы, эти препятствия еще больше ограничивают их доступ к ключевым информационным каналам на цифровой арене.
- **Беженцы из числа рома, живущие в частных домах, считают, что необходимая им информация менее доступна:** Беженцы, проживающие в поддерживаемых группах жилья (например, в центре Тестемицану), чувствуют себя в большей безопасности при доступе к необходимой им информации, поскольку у них есть лучший доступ к бесплатному беспроводному Интернету, культурным посредникам, организациям рома и другим гуманитарным службам. Беженцы из числа рома, живущие в частном секторе, реже имеют доступ к бесплатному беспроводному интернету и меньше

[3] [Language Factsheet: Romani language in the Ukraine response](#), Clear Global, September 2022

контактируют с гуманитарными службами и источниками информации.

- **Члены общин рома хотят получать обратную связь через соответствующие платформы:** Хотя беженцы из числа рома проявляют определенный интерес к предоставлению прямой обратной связи для определения результатов реагирования на ситуацию, существуют препятствия, которые мешают ответным действиям выполнять эту важную обязанность. Беженцы из числа рома не знают, как обеспечить обратную связь и какие платформы им доступны. Обратная связь фильтруется через организации рома и культурных посредников, но членам общины не хватает платформ для прямого обмена отзывами и участия в разработке мер, которые представляют собой ответ на данную ситуацию.
- **Финансовые препятствия не позволяют членам общины рома иметь более широкий доступ к средствам массовой информации:** Хотя есть интерес к новостям и развлечениям на цыганском языке, большинству беженцев не хватает основного оборудования (телевизоров и радиоприемников) для использования существующих средств массовой информации, доступных для сообщества. Жилье, которое беженцы-рома арендуют в частном порядке, часто не обставлено или обставлено частично, без доступа к телевидению или радио.

ВВЕДЕНИЕ

24 февраля 2022 года мир столкнулся с одним из крупнейших потоков беженцев со времен Второй мировой войны. Более 13 миллионов человек были перемещены из-за войны в Украине за последние шесть месяцев, а с февраля в Молдову прибыло 591 957 беженцев [1]. По состоянию на сентябрь 2022 года более 90 тысяч человек все еще ищут убежища в стране при поддержке правительства и партнеров, включая гражданское общество, частный сектор, волонтеров и гуманитарных организаций.

Несмотря на чрезвычайно быстрое реагирование и создание служб поддержки для этих недавно прибывших сообществ, проблемы с информацией и коммуникацией иногда снижали их эффективность. Информация является ключевой формой помощи сообществам, пострадавшим от кризиса. Своевременная, актуальная и доступная информация помогает гражданам, пострадавшим от кризиса, понять ситуацию и потенциальные риски, принять взвешенные решения и получить доступ к жизненно важной помощи.

Гуманитарные организации и представители экстренных служб уже давно знают, что беженцы из числа рома могут столкнуться с более серьезными проблемами при доступе к информации. То же самое относится к доступу к двусторонним каналам связи, которые необходимы им для принятия обоснованных решений, выражения потребностей и предпочтений и участия в разработке мер, которые представляют собой ответ на данную ситуацию. Несмотря на то, что аварийно-спасательные службы были осведомлены о проблеме, их знания о том, как преодолеть этот разрыв, были ограничены.

Этот отчет об оценке потребностей в информации направлен на то, чтобы лучше понять барьеры, с которыми в настоящее время сталкиваются беженцы-рома из Украины в доступе к своевременной, актуальной и проверенной информации в Молдове, а также выделить потребности сообщества и желаемые формы потока информации и способы коммуникации. Эта оценка не ставит целью отразить различные взгляды и потребности всех общин рома Молдовы и основана на небольшой выборке. Тем не менее, мы надеемся, что благодаря нашему постоянному сотрудничеству с сообществом мы действительно выразим самые насущные потребности вновь прибывших беженцев и предложим некоторые практические рекомендации по улучшению ситуации.

Мы считаем, что благодаря более широкому доступу к совместным информационным каналам, адаптированным к потребностям беженцев,

поставщики услуг могут более точно сопоставлять услуги с потребностями и, в конечном итоге, лучше связываться с сообществами, которым они хотят помочь.

[3] [Портал оперативных данных Агентства ООН по делам беженцев, по состоянию на 6 сентября](#)



Здоровая информационная среда дает каждому возможность принимать более обоснованные решения, преодолевать разногласия, более полно участвовать в жизни своих сообществ и иметь возможность нести ответственность.

Эта оценка является совместным усилием организаций ROMNI, Платформы женщин рома в Молдове, Международного комитета спасения и Internews в Молдове.

Мы хотели бы поблагодарить всех, кто щедро посвятил свое время этой оценке, в том числе представителей Рабочей группы рома, местных и международных гуманитарных организаций и СМИ рома. Самое главное, мы хотели бы поблагодарить членов общины рома, которые любезно поделились с нами своим мнением.

МЕТОДОЛОГИЯ

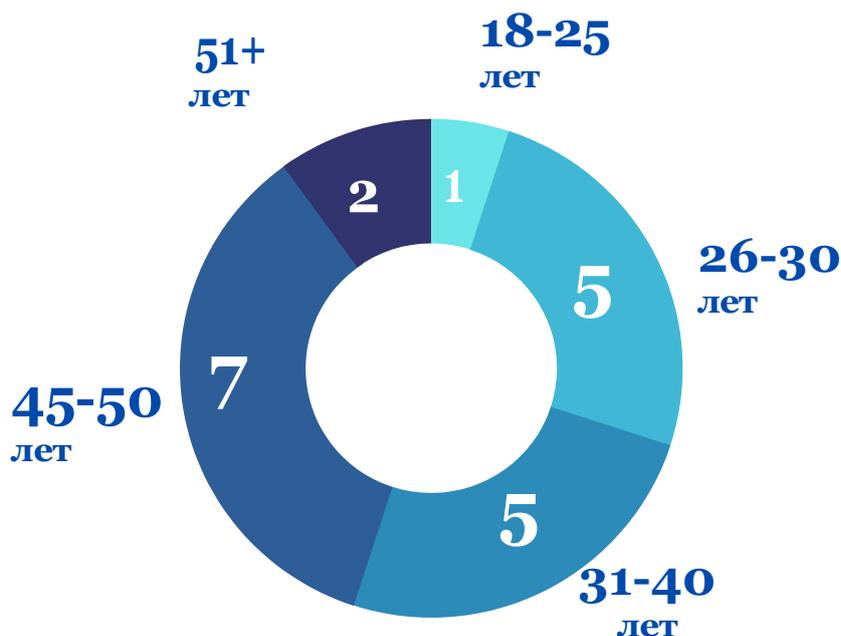
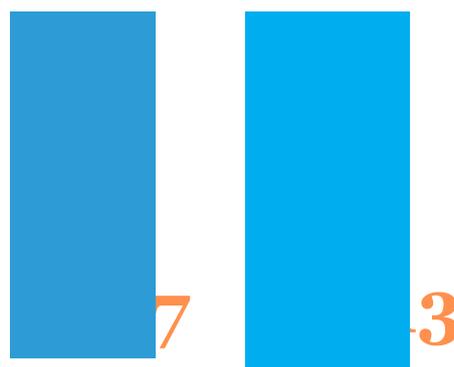
Эта оценка была проведена в августе и сентябре 2022 года.

Сбор данных включал:

- 1) Быстрый обзор документации/литературы
- 2) Интервью с ключевыми собеседниками: было проведено четыре интервью по 45 минут каждое. Основными собеседниками были Радио Патрин, ROMNI и Агентство ООН по делам беженцев, которые возглавляли Рабочую группу по делам рома (координационный орган гуманитарных организаций, работающих над удовлетворением потребностей беженцев из числа рома). Дополнительное обсуждение в фокус-группе было проведено в сотрудничестве с организацией Intersos, включая пять ключевых собеседников, которые работают культурными посредниками цыганской общины в Молдове.
- 3) Дискуссия в фокус-группе: Два занятия с членами сообщества беженцев рома были проведены ROMNI в партнерстве с IRC.

Участники фокус-группы:

ВСЕГО = 20



КОЛИЧЕСТВО ЛЕТ УЧАСТНИКОВ

ПОЛУЧЕННЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

Предпочтительные способы получения информации:

Члены общины рома являются самым важным источником информации

Личное общение с членами ромской общины (беженцами из числа рома или членами общины рома из Молдовы) является наиболее предпочтительным способом доступа к информации. Эта информация часто является непроверенной. Отдельные лица, культурные посредники и организации рома играют важную роль в поиске информации, локализации ее для удовлетворения потребностей сообщества и оказании помощи беженцам из числа рома в поиске доступных им услуг в связи с кризисом беженцев.

«Обычно мы получаем информацию от других беженцев-рома, которые пользовались какими-то услугами»

Историческая несправедливость, языковые барьеры и предрассудки, с которыми сталкивается Молдова, еще больше способствуют склонности общества доверять и прислушиваться к людям, имеющим сходное происхождение. Плохое обращение со стороны некоторых добровольцев и неромских НПО повысило уровень недоверия к намерениям добровольцев и организаций вне общины.

«Информации, поступающей из других источников, вероятно, не будут доверять, если кто-то, не являющийся членом общины рома, поделится информацией, это будет считаться ложной новостью»

Собеседники заявили, что прозрачность и четкая коммуникация с сообществом важны для укрепления доверия. Если рома чувствуют, что у них нет доступа к информации о доступных им услугах, и не понимают, как принимаются такие решения, это может способствовать дальнейшей потере доверия к системе. Члены сообщества предпочитают встречаться с организациями, не относящимися к рома, волонтерами и гуманитарными работниками через членов сообщества рома, которые могут поручиться за их намерения.

«Вы не можете сделать что-то для рома без участия рома или если рома не открывает ворота общины»

Пожилые люди и общественные деятели являются важными агентами передачи информации. Ключевые собеседники сказали, что сообщество в целом не доверяет политике или политикам. Общины рома избирают своих лидеров, и они принимают решения от имени общины и предоставляют ей информацию.

Некоторые организации и местные органы власти наняли общественных посредников, чтобы они поддерживали связь с ромской общиной. Общинные посредники сыграли важную роль в интерпретации информации как для рома, так и для гуманитарных работников, помогая беженцам из числа рома получить доступ к услугам и помогая поставщикам услуг лучше понять потребности и предпочтения сообщества.

Социальные сети: беженцы из числа рома сообщают, что они чаще всего используют Instagram, WhatsApp, YouTube, Facebook, Телеграмм, Viber и TikTok. Молодые пользователи чаще использовали TikTok и Телеграмм, а взрослые предпочитали Viber — все остальные платформы использовались повсеместно. Один респондент сообщил, что является частью группы Viber, где делится информацией, связанной с реагированием на ситуацию, а еще восемь участников следили за украинскими новостными каналами в Телеграмме. Участники просили создать специальные каналы в Телеграмме для обмена информацией и ответов на вопросы на цыганском языке.

*«Рома должны понимать, какая информация
верна, а какая нет, и уметь различать их».*

Социальные сети также иногда используются для доступа к трансляциям, которые идут в прямом эфире (live stream). Прямые трансляции больше всего смотрят рома по-прежнему в Украине (на цыганском языке), а также сеансы, организованные журналистами или негражданами рома на украинском языке.

СМИ сообщества рома

Община рома в Молдове создала каналы общинных СМИ, которые отвечали на информационные потребности общины по радио и телевидению. За последние шесть месяцев эти платформы расширили свои услуги, чтобы предоставлять информацию вновь прибывшим общинам рома.

«Радио Патрин» (Radio Patrin) – радиостанция, вещающая из Кишинева, с целью предоставления общинам рома информации о возможностях трудоустройства, безопасности, здоровье и точной информации, а также для облегчения общения и взаимопонимания с другими общинами Молдовы. Они управляют двумя онлайн-радиостанциями и одним FM-каналом. Он находится в процессе разработки канала YouTube для запуска видеоконтента.

Как сообщает «Радио Патрин», у радиостанции большая аудитория, особенно в городе Сорока, где ее транслируют в общественном транспорте. Помимо трансляции контента на цыганском языке, радиостанция также публикует видео на русском языке в Facebook-e.

«Петало Романо» (Petaló Romano) — это программа на цыганском языке, которая выходит на телеканале «Молдова 1». Шоу представляет мультикультурный мир сообщества рома Молдовы и способствует интеграции рома в общественную жизнь. Шоу «Петало Романо» (Petaló Romano) выходит в эфир дважды в месяц (второй и четвертый понедельник месяца) и его можно посмотреть на телеканалах «Молдова 1» и TRM.MD, начиная с 14:30. Шоу длится 30 минут.

Несмотря на то, что есть интерес к новостям и развлечениям на цыганском языке, большинство беженцев сообщили, что им не хватает основного оборудования (телевизоров и радиоприемников) для использования существующих возможностей местных СМИ. Рома в частном арендованном жилье чаще находились в тесных или немеблированных помещениях, без телевидения и радио. Сотрудники, проживающие в центре Тестемитана, рассказывают, что более трех месяцев назад им обещали установить телевизор, но до сих пор этого не произошло.

Официальные каналы используются недостаточно

Только трое участников упомянули использование «Dorotoga.md» в качестве источника информации – ни один из респондентов не упомянул сайты правительства или сайты других гуманитарных организаций. Причиной этого может быть общее недоверие к государственным органам, ощущение, что они не найдут информацию на понятном им языке, или что публикуемая там информация слишком сложна или не связана с их конкретными информационными потребностями.

Однако участники предпочитали телефонные линии, если информация могла быть предоставлена на их родном языке или диалекте. Если такой возможности не было, то еще одним преимуществом было предоставление информации на русском языке. Телефонная линия помощи считается более доступной для людей, столкнувшихся с барьерами грамотности. Семь человек сказали, что они звонили на горячую линию, но не получили нужной информации или ее не поняли.

«Если мы звоним в телефон доверия «Доротога», информация предоставляется на русском языке, и мы не всегда можем понять, что объясняют».

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ:

Дискриминация

Ранее поступали сообщения о дискриминации беженцев рома при доступе к гуманитарным и интеграционным услугам [1]. Например, были случаи дискриминации при пересечении границы в Молдову, когда беженцам-рома намеренно не давали сим-карты для телефонов, которые в противном случае были предоставлены другим беженцам из Украины. Эта дискриминация со стороны поставщиков услуг и членов сообщества, а также предубеждения во многом повлияли на то, как молдавское сообщество и некоторые поставщики услуг теперь относятся к вновь прибывшим членам общины рома.

Беженцы считают, что они сталкиваются с более серьезными препятствиями в доступе к адекватному жилью и питанию, а также когда сообщают о преследовании со стороны должностных лиц. Респонденты заявили, что, по их мнению, они также сталкиваются с дискриминацией при доступе к информации.

[4] Молдова: беженцы-рома из Украины сталкиваются с сегрегацией, Human Rights Watch, май 2022 года

«Я лично заметил, что беженцы из числа рома не знают той информации, которую знают беженцы из других стран»

Некоторые опрошенные сказали, что местные СМИ в Молдове иногда закрепляют негативные стереотипы о сообществе. Сообщество рома иногда упоминается в уничижительных терминах, или их опыт обобщается, делая чрезмерный акцент на бедности и проблемах внутри сообщества.

«Когда 24 февраля я прибыл в Кишинев с больной матерью и двумя маленькими детьми на таможне в Паланке, один из волонтеров направил нас в Молдэкспо, никакой другой информации я там не получил. На Молдэкспо нас не пустили через ворота, никто не дал нам никакой информации.»

Язык, грамотность и культурные предпочтения и препятствия

Язык и неграмотность являются основными препятствиями для доступа к информации для многих беженцев из числа рома в Молдове. Женщины, пожилые люди и люди с инвалидностью очень часто не умеют читать и писать или делают это с трудом.

Ключевые собеседники заявили, что культурные различия также влияют на уровень грамотности женщин рома. Они с большей вероятностью окажутся неграмотными из-за культурного принуждения к раннему уходу из школы. Девочки рома особенно уязвимы, когда речь идет о прекращении учебы в школе из-за практики ранних браков в некоторых сообществах и других аспектов гендерного неравенства, включая представление о том, что образование менее необходимо для женщин [1].

Хотя точных статистических данных об уровне грамотности беженцев-рома в Молдове нет, исследования Украинского института социальных исследований показывают, что более 50% рома не имеют формального образования, а 68% респондентов заявляют, что не умеют читать или писать или могут с трудом, читать и писать; 59% заявили, что у них нет математических навыков или они имеют лишь ограниченные математические способности [2].

[5] Интервью ключевого собеседника с Викориной Лукой из организации рома, Радио Патрин

[6] Украинский институт социальных исследований, Международный фонд «Возрождение», Анализ реальных проблем и потребностей цыган в Украине, 2003 г.

Компания «Clear Global» недавно опубликовала информационную брошюру о языке рома, в которой говорится, что социальная изоляция также ограничивает способность рома полностью владеть и чувствовать себя комфортно, используя доминирующий язык в своей местности [3].

«Конечно, существуют диалектные, культурные и религиозные различия, и это влияет на доступ к информации, особенно для женщин рома, которые более неграмотны, чем мужчины, и это негативно влияет на доступ [к информации]».

По этой причине информация в аудио- и видеоформатах предпочтительнее и должна распространяться в социальных сетях с участием организаций рома. Участники заявили, что эти форматы позволяют им быть более уверенными в себе и легче понимать и отстаивать свои права.

Население украинских рома разнообразно, и это отражается на беженцах-рома, которые сейчас находятся в Молдове. Мы спросили участников наших фокус-групп, какой у них родной язык, и выяснили, что представлены котларский, кишиневский, крымский, ловарский и сервитский диалекты.

Доступ к цифровой среде

Владение мобильным телефоном – Этот ответ беженцев имел большое значение для расширения применения цифровых способов предоставления услуг и информации. Однако, хотя цифровые медиа предлагают более высокую степень эффективности, чрезмерная зависимость от информации, найденной в онлайн-среде и социальных сетях, или через мобильные приложения, может привести к дальнейшей маргинализации тех, кто лишен доступа к цифровым технологиям.

Хотя точных данных о доле владельцев мобильных телефонов среди беженцев-рома в Молдове нет, по оценкам наших респондентов, каждый десятый владелец телефона Android и что большинство людей в сообществе имеют доступ к телефону Android, принадлежащему кому-то другому — часто члену семьи. Для некоторых это создает большие проблемы с доступом. В традиционной семейной динамике телефон чаще всего принадлежит члену семьи мужского пола, что может ограничить доступ к телефону женщинам, детям и пожилым людям. Это также может ограничить доступ к конфиденциальной информации, размещенной в Интернете.

[7] [Clear Global, информационная брошюра о языке рома, сентябрь 2022 года](#)

Доступ в Интернет. На уровень доступа к Интернету больше всего влияют три фактора: наличие устройства, располагаемый доход и местонахождение жилья.

Как упоминалось выше, члены домохозяйства мужского пола чаще владеют телефонами, что может ограничивать доступ других людей к Интернету. Существует финансовый барьер, который не позволяет беженцам-рома пользоваться Интернетом столько, сколько они хотят. Все участники отметили, что хотели бы иметь возможность чаще выходить в Интернет, но не могут позволить себе пакеты данных, необходимые для необходимого им уровня доступа.

Участники, которые останавливались в арендованном жилье, с меньшей вероятностью находились рядом с бесплатными точками беспроводного доступа. Это означает, что хотя они могут иметь доступ к Интернету дома (через общее устройство), они не подключены к сети, как только выходят из дома.

Участники, проживающие в центре Тестемитана, имеют доступ к бесплатному Wi-Fi, но сообщают, что соединение слабое и доступно только в некоторых частях здания. Они могут получить доступ к бесплатному Wi-Fi в соседнем торговом центре Молдовы, но другие точки доступа Wi-Fi в центре города находятся слишком далеко.

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ПОТРЕБНОСТИ:

Участники обсуждений в фокус-группах указали, что их основные потребности в информации заключаются в следующем:

- ♦ **Образование:** Как дети могут получить доступ к образованию и в какие школы зачисляются дети, которые могут не знать украинский, русский или румынский языки.
- ♦ **Медицинские услуги:** участникам нужна дополнительная информация о том, где они могут получить доступ к бесплатному медицинскому обслуживанию.
- ♦ **Правовая информация:** Информация о пребывании на территории Республики Молдова, необходимые юридические документы и доступные механизмы для обеспечения защиты и доступа к правам беженцев, не имеющих личных документов. Широко известно, что отсутствие документов, удостоверяющих личность, было одной из основных проблем, не позволяющих многим рома в

Украине обеспечить соблюдение основных прав человека и доступ к социальным и другим услугам.

Из-за отсутствия надежных дезагрегированных данных трудно оценить точное число рома, проживающих в Молдове без документов, удостоверяющих личность. По оценкам, примерно 10-20% населения могут не иметь документов, лиц без гражданства или находиться под угрозой безгражданства [1].

Качество доступной информации также влияет на сообщество. Участники сказали, что для тех, кто может получить доступ к информации в Интернете, она часто бывает объемной и использует сложную терминологию и аббревиатуры без пояснений. Вероятно, это более серьезная проблема, затрагивающая других беженцев в Молдове, а не только опыт цыганского населения, что подчеркивает важность доступности информации на простом языке и в доступных форматах.

Более широкое взаимодействие с самой общиной рома, чтобы определить поддающимся проверке и осмысленным образом их потребности и предпочтения и поощрить их действия по всем волнующим их вопросам.

[8] [Помощь лицам без гражданства, оказавшимся в ловушке в Украине: репортаж с мест, 2022 г.](#)

РЕКОМЕНДАЦИИ

Основываясь на вышеуказанных выводах, мы предлагаем следующие рекомендации по созданию программ для улучшения коммуникации, предоставления информации и доступа к учетным записям для общин беженцев рома:

- **Работа с сообществом.** Культурные посредники уже играют важную роль в предоставлении беженцам-рома информации и необходимых им услуг. Следует поддерживать посредников в сборе, сравнении и отстаивании желаемых мер, которые необходимы сообществу и имеют более широкий охват. Они должны быть важным каналом для связи приоритетов членов сообщества и оптимизации их ответов. Необходимо оказывать поддержку гуманитарным организациям в найме и обучении посредников, чтобы их услуги были доступны для общины рома. Им следует рассмотреть возможность диверсификации посреднических групп, чтобы включить в них больше женщин, подростков, молодежи (через молодежные ассоциации) и пожилых людей. Различные группы посредников с большей вероятностью смогут понять и отреагировать на более широкий спектр потребностей сообщества.
- **Работать над интеграцией рома в существующие мероприятия, чтобы создать ответственность за участие сообщества:** В то время как проекты мониторинга слухов запускаются для обслуживания более широкого сообщества беженцев, беженцы-рома в настоящее время недостаточно вовлечены в эту деятельность. Культурные посредники могут стать важным каналом для сбора слухов и дезинформации, циркулирующих в сообществе рома. Они могут сравнить это с неправильными представлениями и пробелами в информации, присутствующими в более широких сообществах беженцев, и предоставить проверенную информацию. Это позволило бы учитывать нужды и заботы беженцев-рома наряду с нуждами и проблемами более широкой общины.
- **Укрепляйте доверие, слушая:** Организации, предоставляющие услуги сообществу рома, отдельно или в рамках более широких мер поддержки, должны работать через посредников, чтобы добиться большего доверия и поддержки сообщества. Укрепление доверия происходит путем прислушивания к потребностям и приоритетам сообщества и реагирования прямыми

действиями, которые показывают, что вы понимаете и действительно представляете их потребности.

- **Предоставление обратной связи сообществу:** Организации часто получают информацию от сообщества посредством опросов и исследований, а сообществу отказывают в выводах или осязаемом влиянии вклада, который они внесли. Вклад сообщества должен регулярно распространяться, чтобы способствовать культуре обратной связи и, в свою очередь, более эффективным и оперативным мерам поддержки.
- **Разработайте механизмы обратной связи, которые доступны каждому:** Необходимо создать четкие консультативные механизмы обратной связи для представителей рома, активистов и членов сообщества на национальном, региональном и местном уровнях, чтобы они могли участвовать в разработке и реализации политики. Это особенно важно, когда рассматриваемые решения касаются их непосредственно. Власти должны обеспечить, чтобы программы и предоставление услуг в сфере образования, здравоохранения и других секторах осмысленно учитывали точки зрения сообщества и предпочитаемые методы. При создании механизмов обратной связи для сообщества беженцев в целом следует учитывать доступность для людей с низким уровнем грамотности, включая возможности для аудио-, видео- и личного вклада, обеспечивая при этом конфиденциальность.
- **Разнообразить общение:** Сообщество рома имеет широкий спектр потребностей и предпочтений, когда речь идет об информации, на которую влияют различные барьеры. Мужчины не сталкиваются с теми же препятствиями, что и женщины, молодые люди не сталкиваются с теми же проблемами, что и пожилые люди, а культура, традиции и язык могут различаться между группами. Хотя многие беженцы из числа рома могут сталкиваться с проблемами грамотности, вредные стереотипы (например, обобщение о том, что все общество неграмотно) еще больше влияют на интеграцию в общество. При работе с сообществом следует по возможности нанимать посредника, говорящего на соответствующем диалекте. Наем женщин-посредников при обсуждении деликатных вопросов с женщинами и девочками должен быть стандартной практикой. Для представителей ромской общины, владеющих украинским или русским языком, эта грамотность не должна означать понимания сложной терминологии, связанной с защитой, здравоохранением или юридическими вопросами. Поэтому всегда следует обеспечивать объяснение этих терминов простым языком.

- **Продвигайте доступ к социальным платформам:** Хотя румынские средства массовой информации предприняли некоторые первые попытки предоставить информацию беженцам на украинском языке, некоторые беженцы не знают об этой программе или не могут получить к ней доступ. Необходимо больше продвижения. Для достижения более широкого охвата следует рассмотреть альтернативные платформы вещания, такие как вещание в социальных сетях (т. е. каналы Facebook Live, YouTube и Телеграмм, ориентированные на предоставление информации) или сузить вещание с помощью групп по работе с населением на местах, где беженцы могут оставаться в течение длительного времени (центры размещения, поликлиники и информационные пункты).

- **Подумайте о совместном использовании телевизоров, радиоприемников и телефонов:** основным препятствием, препятствующим доступу цыганской общины к общественным информационным каналам, специально созданным для их нужд, является отсутствие устройств. Сделать телевизоры, радиоприемники и смартфоны более доступными поможет преодолеть этот барьер. Улучшенный беспроводной доступ также будет иметь большое преимущество. Проекты, направленные на расширение доступа к мобильным телефонам для женщин и других лиц, которые традиционно имеют меньший доступ, должны разрабатываться при всесторонних консультациях с сообществом для обеспечения поддержки и учета культурных особенностей. См. здесь руководство Internews по раздаче радиоприемников [1] и руководство УВКБ ООН по раздаче мобильных телефонов в гуманитарных ситуациях [2].

- **Осознайте преобразующий потенциал СМИ:** молдавские СМИ могут время от времени закреплять вредные стереотипы о общине рома. Эта «инаковость» сообщества может навредить усилиям по достижению социальной сплоченности. Для средств массовой информации должна быть создана возможность связаться с беженцами из числа рома, чтобы понять культурные особенности, а также желаемые условия и потребности сообщества. Благодаря лучшему пониманию приоритетов сообщества средства массовой информации могут более эффективно доносить информацию до своей аудитории и способствовать улучшению взаимопонимания между группами беженцев, а также принимающим сообществом и сообществом рома. Необходимо также изучить и поддержать возможности для членов сообщества рома по совместному созданию контента для совместного использования через традиционные медиа-платформы, чтобы усилить голос рома.

[9] Доступ к Internews-e; Раздача радиоприемников

[10] Планируете раздавать мобильные телефоны? 10 вещей, на которые следует обратить внимание, хорошо... есть еще несколько.
УВКБ ООН

ВЫВОД

Доступ к своевременной, проверенной и актуальной информации во время кризиса является правом человека^[1] и может рассматриваться как услуга по спасению жизни. В то время как опора на цифровые коммуникационные и информационные платформы означает, что информация стала более доступной, чем когда-либо, в пределах досягаемости большинства, некоторые группы остались за бортом.

Создание гибких и адаптируемых программ необходимо для того, чтобы ни одна группа беженцев не осталась без информации из-за отсутствия доступа к цифровым устройствам, Интернету и информации на понятном им языке или в формате. Хотя эта оценка сосредоточена на проблемах, с которыми сталкивается община рома, вполне вероятно, что другие группы, в том числе пожилые и молодые люди, имеют неудовлетворенные потребности в информации.

В Молдове есть сильные и активные организации рома, которым до сих пор удавалось преодолеть этот разрыв. Но кажется, что потребность превышает мандат и имеющиеся ресурсы этих организаций, и требуется дополнительная поддержка всех мер и действий, чтобы обеспечить более эффективное общение и взаимодействие с цыганским сообществом.

Это область, которая требует дальнейших исследований и обсуждения в гуманитарном сообществе, но, что более важно, требует более активного взаимодействия с самой общиной рома, чтобы обоснованным и осмысленным образом определить их потребности и предпочтения и побудить их к действиям по всем вопросам, которые их волнуют.

^[11] [Сигнальный код: доступ к информации во время кризиса с правами человека, 2017 г.](#)